School and Teacher's Dept.

GOVERNMENT OF PORTO RICO
DEPARTMENT OF EDUCATION
BULLETIN, 1917, No. 3 - - - - - - - - WHOLE NUMBER 12

THE SCHOOL LAWS OF PORTO RICO

SUPPLEMENTARY EDITION

THE ACTS OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

AFFECTING

PUBLIC INSTRUCTION

APPROVED DURING THE

REGULAR SESSION OF 19

DISCARD
TEACHERS ROOM
LOS ANGELES PUBLIC LIBRARY

LAS LEYES ESCOLARES DE PUERTO RICO

EDICIÓN SUPLEMENTARIA

LAS LEYES DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA

REFERENTES A

INSTRUCCIÓN PÚBLICA

APROBADAS EN LA

SESIÓN ORDINARIA DE 1917

SAN JUAN, P. R.
BUREAU OF SUPPLIES, PRINTING, AND TRANSPORTATION
1917

Puerto Rico. Laws, statutes, etc.
m

GOVERNMENT OF PORTO RICO
DEPARTMENT OF EDUCATION
BULLETIN, 1917, No. 3 - - - - - - - - WHOLE NUMBER 12

THE SCHOOL LAWS OF PORTO RICO

SUPPLEMENTARY EDITION

THE ACTS OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

AFFECTING

PUBLIC INSTRUCTION

APPROVED DURING THE

REGULAR SESSION OF 1917

LAS LEYES ESCOLARES DE PUERTO RICO

EDICIÓN SUPLEMENTARIA

LAS LEYES DE LA ASAMBLEA LEGISLATIVA

REFERENTES A

INSTRUCCIÓN PÚBLICA

APROBADAS EN LA

SESIÓN ORDINARIA DE 1917

SAN JUAN, P. R.
BUREAU OF SUPPLIES, PRINTING, AND TRANSPORTATION
1917

S
PR45
1917

RJF 4 Aug 54

PREFACE.

This Bulletin contains the text of all the laws affecting public instruction, except appropriation acts, approved during the last regular session of the Legislative Assembly. It is published as a supplement to the Edition of 1914 and should be used in connection with that volume and Department Bulletin No. 3, 1916. After the close of the next regular session of the Legislature it is the intention of the Department to prepare a new edition of the School Laws in order to have all the existing laws pertaining to public instruction complete in one volume.

Department Circular No. 107, dealing with the contracts of certain married women, is included in this Bulletin as paragraph (275) of the School Laws, following the order of paragraphing in the edition of 1914.

P. G. Miller,
Commissioner of Education.

San Juan, Porto Rico, *June 10, 1917.*

794769

Digitized by the Internet Archive
in 2008 with funding from
Microsoft Corporation

http://www.archive.org/details/schoollawsofpor00puer

AN ACT

TO PROVIDE FOR THE GRANTING OF RURAL CERTIFICATES TO CERTAIN PERSONS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of Porto Rico:

Section 1.—That any person having satisfactorily passed the course of special studies established by the Board of Trustees of the University of Porto Rico for the preparation of rural teachers, shall be granted a certificate authorizing him to practice in any of the rural schools of Porto Rico, provided such person meets all the requirements of law.

Section 2.—That any person holding a diploma in Agricultural Science, from the College of Agriculture and Mechanic Arts, at Mayagüez, granted by the Board of Trustees of the University of Porto Rico shall be entitled to [a] rural teacher's license without examination, provided that such person meets all other requirements of law.

Section 3.—That all laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 4.—That this Act shall take effect upon its approval.

Approved, April 11, 1917.

AN ACT

TO AUTHORIZE SCHOOL BOARDS TO PROVIDE SCHOLARSHIPS IN THE NORMAL DEPARTMENT OF THE UNIVERSITY OF PORTO RICO FOR CERTAIN PERSONS WHO DESIRE TO PREPARE FOR TEACHING IN RURAL SCHOOLS.

Be it enacted by the Legislative Assembly of Porto Rico:

Section 1.—That from the funds at their disposal, the School Boards of Porto Rico are hereby authorized, with the approval of the Commissioner of Education, to grant scholarships to the Normal Department of the University of Porto Rico, to persons who are in need of financial assistance to continue their studies, who show special aptitude for teaching and who are elegible for admission to the special course for the preparation of rural-school teachers, established by the

Board of Trustees of the University, in the Normal Department of the University of Porto Rico.

Section 2.—That the school boards of San Juan, Ponce, Mayagüez and Arecibo may make provision for two scholarships and all other school boards for one; that the annual amount set aside from the funds of school boards for the support of such scholarship students shall be $300 for each student, payable in ten equal installments, the first installment to be paid the student on leaving home to enter school; that such scholarships shall remain in force in the case of each student for a period of two school years, unless sooner revoked for cause.

Section 3.—That candidates for scholarships under this Act shall not be less than seventeen years of age, of good health, of unquestioned moral character, and shall have maintained a high grade of scholarship during the year preceding their appointment.

Section 4.—That the support herein provided for may be withdrawn at any time for failure to carry [on] the prescribed work successfully, on account of continued ill health, or on account of improper conduct or failure to comply with all the rules, regulations, and other requirements of the University.

Section 5.—That original appointments shall be made on or before the first day of September, but vacancies may be filled at any other time.

Section 6.—That scholarship students appointed under this Act shall pledge themselves in writing, before entering upon their duties, to serve as rural-school teachers for a period of at least two years.

Section 7.—That all laws or parts of laws in conflict with this Act are hereby repealed.

Approved, April 12, 1917.

AN ACT

TO AUTHORIZE MUNICIPALITIES TO PROVIDE SCHOLARSHIPS FOR CERTAIN PERSONS IN THE COLLEGE OF AGRICULTURE AND MECHANIC ARTS, MAYAGUEZ, P. R.

Be it enacted by the Legislative Assembly of Porto Rico:

Section 1.—That from the funds at their disposal the municipalities of Porto Rico are hereby authorized to grant scholarships in the College of Agriculture and Mechanic Arts to young men who are in need of financial assistance to continue their studies who show

special aptitude for agricultural work and who are eligible for admission to the special course in Agricultural Science, leading to the diploma in Agricultural Science, established by the Board of Trustees of the University, in the College of Agriculture and Mechanic Arts, located in Mayagüez.

Section 2.—That the municipalities of San Juan, Ponce, Mayagüez, Arecibo, Humacao and Guayama may make provisions for two scholarships and all other municipalities for one; that the annual amount set aside from the funds of municipalities for the support of such scholarship students shall be $200 for each student, payable in ten equal installments, the first installment to be paid the student on leaving home to enter school; that such scholarships shall remain in force in the case of each student for a period of three school years, unless sooner revoked for cause.

Section 3.—That candidates for scholarships under this Act shall not be less than sixteen years of age, of good health, of unquestioned moral character, and shall have maintained a high grade of scholarship during the year preceding their appointment.

Section 4.—That the support herein provided for may be withdrawn at any time for failure to carry [on] the prescribed work successfully, on account of continued ill health, or on account of improper conduct or failure to comply with all the rules, regulations, and other requirements of the University.

Section 5.—That original appointments shall be made by the mayor with the approval of the municipal council on or before the first day of September, but vacancies may be filled by him at any other time.

Section 6.—That all laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 7.—This Act shall take effect immediately after its approval.

Approved, April 12, 1917.

AN ACT

TO REPEAL CERTAIN OBSOLETE SECTIONS OF THE CODIFIED SCHOOL LAW OF PORTO RICO, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislative Assembly of Porto Rico:

Section 1.—That the Act of March 8, 1906, entitled "An Act to authorize the Commissioner of Education to issue special licenses

to preparatory teachers, and for other purposes''; sections 1, 2, 3 and 4 of the Act of March 9, 1905, entitled ''An Act to amend the Codified School Law''; section 58 of an Act entitled ''The Codified School Law of Porto Rico,'' approved March 12, 1903, as amended March 12, 1908; sections 71, 72, 73, 74, 75, 76 and 77 of an Act entitled ''The Codified School Law of Porto Rico,'' approved March 12, 1903; section 14 of the Act of March 9, 1905, entitled ''An Act to amend the Codified School Law''; the Act of March 14, 1907, as amended February 15, 1908, entitled ''An Act providing for the establishment of scholarships in the Central High School of Porto Rico and in the High Schools of Ponce and Mayagüez''; the Act of March 12, 1903, as amended March 1, 1906, and March 12, 1908, entitled ''An Act to provide for the education of certain Porto Rican young men and women in the Normal School at Río Piedras''; the Act of March 12, 1908, entitled ''An Act to provide for the education of a certain number of young Porto Rican women in the United States''; the Act of March 9, 1905, providing for the payment of certain items of indebtedness to the teachers' pension fund by municipalities, and for other purposes; the Joint Resolution of March 4, 1908, providing for the temporary transfer of the outfits and implements of the Industrial School at Mayagüez to the Reform School for Juvenile Delinquents; the Act of March 10, 1904, as amended March 11, 1909, and March 9, 1911, entitled ''An Act to provide instruction of high-school grade in commercial subjects, and for other purposes''; and also the Act of March 10, 1910, entitled ''An Act to establish a night class of mechanical drawing in the Ponce High School, be and the same are, hereby repealed.

Section 2.—That the Department of Education and the Reform School for Juvenile Delinquents be relieved from all responsibility in connection with the outfits and implements referred to in the Joint Resolution of March 4, 1908, said outfits and implements having been destroyed by fire on January 13, 1915.

Section 3.—That all laws or parts of laws in conflict with this Act are hereby repealed.

Section 4.—That this Act shall take effect on and after July 1, 1917.

Approved, April 12, 1917.

(NOTE.—The paragraphs of the Compiled School Laws repealed by this Act are the following: 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 140, 155, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 230, 236, 237, 238, 239, 240, 241. See edition of 1914.)

(275) Any teacher who is or becomes pregnant while in active service shall present her resignation on request of the School Board concerned or in default thereof of the Commissioner of Education when, in the opinion of either, her presence in the school is detrimental to the service because of her condition. No teacher in a state of pregnancy shall be appointed, proposed or approved for a teaching position. No teacher shall engage in active service, nor shall any teacher be appointed, proposed or approved within a period of ninety days after confinement, unless the term of service for which appointment is made is not to begin until after a period of ninety days after the date of confinement.

All contracts entered into between the Department of Education and teachers for service in the public schools shall expressly bind the teachers to a strict observance of the provisions of this paragraph. Failure or refusal to present resignation upon request shall be deemed sufficient cause for administrative action against the teacher by the Department of Education and shall render any existing contract for services null and void.

PREFACIO.

Este Boletín contiene el texto de todas las leyes que afectan a la instrucción pública aprobadas en la última sesión ordinaria de la Asamblea Legislativa, con la excepción de aquellas leyes apropiando fondos para fines escolares. Este Boletín se publica como suplemento a la edición de las Leyes Escolares de 1914, y debe ser usado en conexión con este volumen y con el Boletín No. 3 de 1916. Después de la clausura de la próxima sesión ordinaria de la Legislatura es el propósito del Departamento preparar una nueva edición de las Leyes Escolares con el fin de tener en un sólo volumen todas las Leyes vigentes relacionadas con la instrucción pública.

La circular No. 107 del Departamento, que se refiere a los contratos con ciertas maestras casadas, se incluye en este Boletín bajo el párrafo No. (275) de las Leyes Escolares, siguiendo el orden numérico de los párrafos de la edición de 1914.

P. G. Miller,
Comisionado de Instrucción.

San Juan, Puerto Rico, *junio 10, 1917.*

LEY

PARA DISPONER LA CONCESION DE CERTIFICADOS RURALES A PERSONAS DETERMINADAS.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Que a cualquiera persona que haya aprobado satisfactoriamente el curso de estudios especiales establecido por la Junta de Síndicos de la Universidad de Puerto Rico para la preparación de maestros rurales, se le concederá un certificado válido para ejercer en cualquiera de las escuelas rurales de Puerto Rico, si el candidato reuniese todas las condiciones que exige la ley.

Sección 2.—Cualquiera persona que haya obtenido un diploma en Ciencias Agrícolas del Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas en Mayagüez, concedido por la Junta de Síndicos de la Universidad de Puerto Rico, tendrá derecho a la licencia de profesor rural sin examen, siempre que reuna todos los demás requisitos de la ley.

Sección 3.—Toda ley o parte de ley que se opusiere a la presente, queda derogada.

Sección 4.—Esta Ley empezará a regir desde su aprobación.

Aprobada, 11 de abril de 1917.

LEY

AUTORIZANDO A LAS JUNTAS ESCOLARES A PROVEER BECAS EN EL DEPARTAMENTO NORMAL DE LA UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO PARA DETERMINADAS PERSONAS QUE DESEAREN PREPARARSE PARA EJERCER COMO MAESTROS RURALES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Por la presente se autoriza a las Juntas Escolares de Puerto Rico para conceder becas en el Departamento Normal de la Universidad de Puerto Rico, con la aprobación del Comisionado de Instrucción, con cargo a los fondos a su disposición, a las personas que estuvieren necesitadas de ayuda económica para proseguir sus estudios, que hubieren demostrado aptitud especial para la enseñanza y que fueren elegibles para ser admitidas al curso para la prparación de maestros rurales, establecido por la Junta de Síndicos de la Uni-

versidad, en el Departamento Normal de la Universidad de Puerto Rico.

Sección 2.—Las Juntas Escolares de San Juan, Ponce, Mayagüez y Arecibo podrán disponer lo necesario para dos becas y todas las demás Juntas para una, debiendo alcanzar a $300 para cada estudiante la cantidad anual que se destine de los fondos de las Juntas Escolares para el sostenimiento de dichos estudiantes con becas, pagadera en diez plazos iguales, debiendo pagarse el primer plazo al estudiante al salir de su hogar para ingresar en la escuela. Dichas becas permanecerán en vigor en el caso de cada estudiante por un período de dos años escolares, a menos que antes fuere revocada por causa justificada.

Sección 3.—Los aspirantes a becas creadas por esta Ley deberán tener por lo menos diez y siete años de edad, gozar de buena salud y poseer una reputación moral intachable, y deberán haber obtenido calificaciones de alto grado durante el año inmediatamente anterior a su nombramiento.

Sección 4.—El sostén que por la presente se prescribe podrá ser retirado en cualquier tiempo por incapacidad para realizar con buen éxito el trabajo escolar prescrito, por motivo de conducta incorrecta o por dejar de cumplir con todas las reglas, [reglas,] reglamentos y otros requisitos de la Universidad.

Sección 5.—Los nombramientos originales serán hechos el día primero de septiembre, o antes, pero las vacantes que ocurrieren podrán ser cubiertas en cualquier otra fecha.

Sección 6.—Los estudiantes con becas designadas de acuerdo con esta Ley se comprometerán por escrito antes de empezar a cursar sus estudios, a servir como profesores rurales en Puerto Rico por un período de no menos de dos años.

Sección 7.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente queda por ésta derogada.

Aprobada, 12 de abril de 1917.

LEY

AUTORIZANDO A LOS MUNICIPIOS A PROVEER BECAS PARA DETERMINADAS PERSONAS EN EL COLEGIO DE AGRICULTURA Y ARTES MECANICAS, DE MAYAGUEZ, P. R.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Por la presente se autoriza a los municipios de Puerto Rico para conceder becas en el Colegio de Agricultura y Artes Mecá-

nicas, con cargo a los fondos a su disposición, a jóvenes que estuvieren necesitados de ayuda económica para proseguir sus estudios, que hubieren demostrado especial aptitud para la agricultura y fueren elegibles para ser admitidos al curso especial de ciencia agrícola q da derecho al diploma de ciencia agrícola, establecido por la junta de síndicos de la Universidad en el Colegio de Agricultura y Artes Mecánicas radicada en Mayagüez.

Artículo 2.—Los municipios de San Juan, Ponce, Mayagüez, Arecibo, Humacao y Guayama podrán proveer lo necesario para dos becas y todos los demás municipios para una, debiendo alcanzar a $200 para cada estudiante la cantidad anual que se destine de los fondos de los municipios para el sostenimiento de dichos estudiantes con becas, pagadera en diez plazos iguales, debiendo pagarse el primer plazo al estudiante al abandonar el hogar para ingresar en la escuela. Dichas becas permanecerán en vigor en el caso de cada estudiante por un período de tres años escolares, a menos que antes fuere revocada por justa causa.

Artículo 3.—Los aspirantes a becas creadas por esta Ley deberán tener por lo menos diez y seis años de edad, buena salud, una reputación moral intachable, y deberán haber obtenido una clasificación alta en sus estudios durante el año inmediatamente anterior a su nombramiento.

Artículo 4.—El sostén que por la presente se prescribe podrá ser retirado en cualquier tiempo por incapacidad para realizar con éxito la labor prescrita, por motivo de continua mala salud, o por motivo de conducta incorrecta o incumplimiento de todas las reglas, reglamentos y otros requisitos de la Universidad.

Artículo 5.—Los nombramientos originales serán hechos por el alcalde con la aprobación del concejo municipal el día primero de septiembre, o antes, pero las vacantes podrán ser llenadas por aquél en cualquier otra fecha

Artículo 6.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente queda por ésta derogada.

Artículo 7.—Esta Ley empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada, 12 de abril de 1917.

LEY

PARA DEROGAR CIERTAS SECCIONES ANTICUADAS DE LAS LEYES ESCOLARES CODIFICADAS DE PUERTO RICO, Y PARA OTRAS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Por la presente se deroga la Ley de marzo 8 de 1906 titulada "Ley para autorizar al Comisionado de Instrucción a expedir licencias especiales a maestros preparatorios, y para otros fines": las Secciones 1, 2, 3 y 4 de la Ley de marzo 8 de 1905 titulada "Ley para enmendar las Leyes Escolares Codificadas"; la Sección 58 de la Ley titulada "Leyes Escolares Codificadas de Puerto Rico," aprobada en marzo 12 de 1903, según fué enmendada en marzo 8 de 1908; las Secciones 71, 72, 73, 74, 75, 76 y 77 de la Ley titulada "Leyes Escolares Codificadas de Puerto Rico," aprobada marzo 12 de 1903; la Sección 14 de la Ley de marzo 9 de 1905, titulada "Ley para enmendar las Leyes Escolares Codificadas"; la Ley de marzo 14 de 1907, según fué enmendada en febrero 15 de 1908 titulada "Ley proveyendo para el establecimiento de becas en la Alta Escuela Central de Puerto Rico y en la Alta Escuela de Ponce y Mayagüez;" la Ley de marzo 12 de 1903, según fué enmendada en marzo 1 de 1906 y marzo 12 de 1908 titulada "Ley sobre educación en la Escuela Normal de Puerto Rico, de determinados jóvenes puertorriqueños;" la Ley de marzo 12, 1908, titulada "Ley para proveer a la educación, en los Estados Unidos, de un determinado número de señoritas puertorriqueñas;" la Ley de marzo 9 de 1905, "Disponiendo el pago de determinadas cuentas que adeudan los municipios a los fondos de jubilación del magisterio, y para otros fines;" la Resolución Conjunta de marzo 4 de 1908 disponiendo que los útiles e implementos de la Escuela Industrial de Mayagüez pasen provisionalmente a la Escuela Correccional de Jóvenes Delincuentes; la Ley de marzo 10 de 1904, según fué enmendada en marzo 11 de 1909, y marzo 9 de 1911, titulada "Ley para proveer de instrucción de grado de escuela superior en asuntos mercantiles, y para otros fines;" y así como también la Ley de marzo 10 de 1910 titulada "Ley para establecer clases nocturnas de dibujo mecánico en la Alta Escuela de Ponce."

Artículo 2.—El Departamento de Instrucción y la Escuela Correccional de Jóvenes Delincuentes quedan relevados de toda responsabilidad en conexión con los útiles e implementos a que se refiere la Resolución Conjunta de marzo 4 de 1908, los cuales útiles e implementos fueron destruídos por el incendio de enero 13 de 1915,

Artículo 3.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente queda por ésta derogada.

Artículo 4.—Esta Ley empezará a regir desde julio 1, 1917.

Aprobada, 12 de abril de 1917.

(NOTA.—Los párrafos de las Leyes Escolares Compiladas derogados por esta Ley son los siguientes: 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 140, 155, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 230, 236, 237, 238, 239, 240, 241. Véase la edición de 1914.)

CONTRATOS CON CIERTAS MAESTRAS CASADAS.

(275) Toda maestra que esté o resulte estar encinta durante su período de servicio activo presentará la renuncia de su cargo a solicitud de la Junta Escolar correspondiente, o en su defecto, del Comisionado de Instrucción, cuando en opinión de cualquiera de éstos la presencia de tal maestra en la escuela sea perjudicial al servicio, a causa de su estado. Ninguna maestra encinta será nombrada, propuesta o aprobada para cargo alguno en la enseñanza. Ninguna maestra entrará en servicio activo ni será nombrada, propuesta o aprobada dentro de noventa días contados desde su alumbramiento, a menos que el término de servicio para el cual el nombramiento se hiciere no empezara hasta después de un período de noventa días desde la fecha de su alumbramiento.

Todos los contratos entre el Departamento de Instrucción y las maestras para servir en las escuelas públicas las obligará expresamente al estricto cumplimiento de las disposiciones de este párrafo. Si la maestra dejare de presentar su renuncia o se negare a ello después de ser requirida, ello constituirá causa suficiente para que el Departamento de Instrucción proceda contra la maestra y declare nulo su contrato.

LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LOS ANGELES